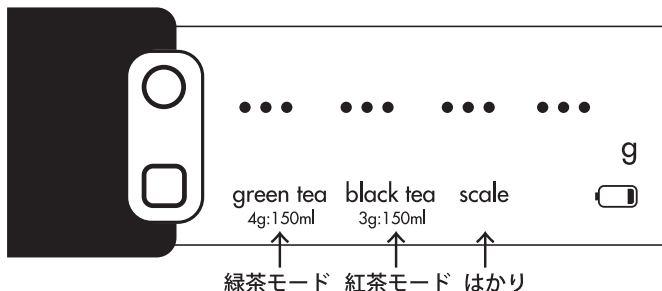


HARIO

TEA SCALE

ティースケール



取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

ご相談窓口

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

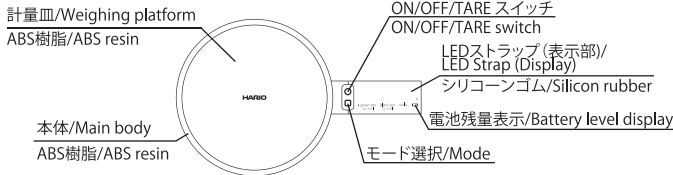
<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

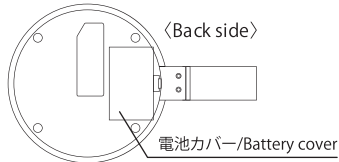
9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://www.hario.jp>

各部の名称と材質について




〈本体裏面〉




MADE IN KOREA

電池交換

- 裏面の電池カバーを取りはずします。
 - 古い電池を抜き取り、新しい電池を「+」「-」間違えないように入れてください。
 - 電池カバーをパチッと音がするまで押し込んで閉じます。
- ※使用中に電池が消耗しますと表示部側のバッテリー表示部に「」が表示されます。このときは速やかに新しい電池と交換してください。
- ※本製品は新しい正常な電池を組み込んだ場合、約6ヶ月間作動します。(1日2回、1回5分使用した場合:室温20℃)
- ※製品に組み込まれている電池は動作確認用電池ですので、電池寿命は短い場合があります。
- ※電池を廃棄するときは、お住まいの自治体の指示に従ってください。

How to replace batteries

- Remove the battery cover on the back of the product.
 - Remove the old batteries and then place in the new batteries of the same brand with “+” and “-” facing the correct direction.
 - Repace the battery cover and click it back into place.
- ※When the battery runs low while the scale is in use “” will be displayed. Please replace the batteries immediately.
- ※This product will function for about 6 months with a new set of batteries. (If used twice a day, 5 minutes per use at a room temperature of 20℃)
- ※The batteries included with the product are meant for confirming that the scale is operating properly and may have a shorter battery life than other batteries.
- ※Please follow the rules of your local municipal when disposing batteries.

計量精度

- 本製品は計量法で定められた技術基準に基づいて製造、検査しております。ご使用の場合は計られた重さに対して下記の範囲で精度を保証いたします。

計る量	精度	(使用場所の温度20℃±5℃の場合)
1g~1000	±1g	
1001g~1999g	±3g	計量範囲1g~1999gになります。

- 本製品は家庭で使用されるために作られたものです。品物の売買取引や、公にその物の重さを証明する場合には使用しないでください。

- 各地域の重力値には若干の差があります。高精度のはかりは、この影響により誤差が発生することがあります。

- 熱いものをのせた直後は重さが±2gほど変化する場合があります。

Weighing accuracy

- This product has been manufactured and tested according to the technical standards of the Measurement Act.

Amount to be weighed	Accuracy	(If used in room temperature of 20℃±5℃)
1g~1000	±1g	
1001g~1999g	±3g	※Weight range is 1g~1999g

- This product has been manufactured for in-home use only. Please do not use this product for sales transactions or for official proof of weight.

- When heated objects are placed on the scale the weight may fluctuate (accuracy ±2g).

- The value of gravity varies from region to region. This variance may cause detrimental errors to the display value on high precision scales.

お取扱いの上の注意 Handling precautions

- △ はかりは精密機器です。落下させたり、強い衝撃を与えないでください。故障の原因になります。
- △ 計量物はゆっくりと計量皿にのせてください。強く落とすと故障の原因となります。
- △ 保管する際は、計量皿の上に物をのせたり、計量皿に負荷をかけないようにしてください。故障の原因になります。
- △ 平らな安定したすべらない場所でご使用してください。不安定な場所でも使用は正しい重さが表示されなかったり、落下の危険があります。
- △ はかりのすき間に指を入れないでください。けがをするおそれがあります。
- △ 高温になる場所に置かないでください。機器の表面が劣化するほか、火災の原因になることがあります。ストーブなどの加熱器具の近く、直射日光の当たるところには放置しないでください。
- △ 湿気や磁気が多い場所に置かないでください。故障の原因になります。
- △ 加熱、分解、改造、水中でのご使用はしないでください。故障の原因になります。
- △ This is a precision instrument, Please do not drop or subject it to strong impact. It may cause the product to malfunction.
- △ Place objects to be weighed gently onto the weighing platform. Dropping the product may cause malfunctions.
- △ When storing the product, do not place anything on or load the weighing platform with other objects. It may lead to malfunction.
- △ Please use on a flat stable surface where the product will not slip. Unstable surfaces may lead to the proper weight not being displayed or cause the scale to fall.
- △ Please do not stick fingers in small openings. It may cause injuries.
- △ Do not place in areas that are subject to high temperatures. High temperatures may cause deterioration of the product surface or cause fires. Please avoid leaving the product near stoves, other heating devices and exposed to direct sunlight.
- △ Do not put in places where it is exposed to humidity or electromagnet influences. It may cause malfunctions.
- △ Do not use when the product has been heated, disassembled, modified or immersed in water as this may cause malfunctions.

⚠ 電池についての警告

⚠ Warnings when using batteries

- ショート、分解、加熱、火に入れないでください。発熱、液漏れ破裂の原因になります。
- 電池は乳幼児の手の届かない所に置いてください。万一飲み込んだ場合には、直ちに医師に相談してください。
- アルカリ電池の場合、万一、アルカリ性溶液が皮膚や衣服に付着した場合には、きれいな水で洗い流し、目に入った時には、きれいな水で洗い直ちに医師の治療を受けてください。
- 電池を廃棄する場合および保管する場合には、テープなどで絶縁してください。他の金属や電池とまじると発火、破裂の原因になります。
- Do not short circuit, disassemble, heat or place batteries in fire. It will lead to over heating, batteries solution leakage or explosion.
- Keep batteries out of reach of children. If swallowed, consult a physician immediately.
- If alkalin solution leaks from batteries on to skin or clothes wash thoroughly with clean water. If solution gets in to eyes, wash thoroughly with clean water and consult a aphysician immediately.
- When disposing or storing batteries, pleas insulate batteries with tape or other methods. If they comein contact with other metals or atteries it may cause fires or exolsions.

⚠ 電池についてのご注意

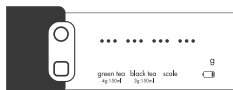
⚠ Precautions on batteries

- 下記のことを必ず守ってください。電池の使い方を間違えますと、液漏れや破裂のおそれがあり機器の故障、けがの原因となります。
- ※電池の極性(+・-)を正しく入れてください。
 - ※使い終わった電池はすぐ機器から取り出してください。
 - ※長期間使用しない場合は電池を取り出しておいてください。
- Please follow the directions below, If batteries are misused it may lead to battery solution leakage or explosions and may cause product malfunction and injury.
- ※Please make sure the polarities of batteries (+/-) are facing the correct directions.
 - ※Please remove old batteries from the product as soon as possible.
 - ※When the product will not beused for an extended period of time please remove batteries.

ご使用方法

●通常の計り方

1. 「ON/OFF/TARE」(○)スイッチを押して電源を入れます。
※平らな安定したすべらない場所でご使用ください。
※「ON/OFF/TARE」(○)スイッチを押すと、はかり表示部に「----」表示されます。約3秒後に「0」が表示されます。0以外の数字が表示している場合は「ON/OFF/TARE」(○)スイッチを押して電源を切ってから再度電源を入れてください。
※電源を入れるときは計量皿の上には何ものせないでください。
2. 計量物を計量皿にのせると重さが表示されます。
※「0」の表示を確認してから計量物をのせてください。
※計量物は計量皿の中心に置いてください。
※最大表示範囲は1999gです。最大表示範囲以上の重さの物を計ると「1999g」と表示されます。
※容器の重さを差し引いて計る際には「ON/OFF/TARE」(○)スイッチを押して表示を「0」にします。
3. 計量物を降ろして「ON/OFF/TARE」(○)スイッチに長く押して(約1.5秒)電源を切ります。



▼ 約3秒後/
About 3 seconds



Instructions

●How to measure

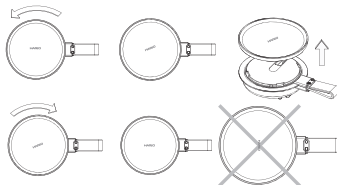
1. Press the "ON/OFF/TARE" (○) switch to turn it on.
※Please use on a level stable surface where the scale will not slip.
※When the "ON/OFF/TARE" (○) switch is pressed, "----" appears in the scale display for about 3 seconds and then the display changes to "0". If a number other than 0 is displayed, press the "ON/OFF/TARE" (○) switch to turn the scale off, then press it again to turn the scale back on.
※Please make sure that nothing is on the scale when turning it on.
2. When an object is placed on the weighing platform the weight will be displayed.
※Make sure the display is showing "0" before placing anything on the scale.
※Place objects on the center of the weighing platform.
※The maximum display range is up to 1999g, if anything heavier is placed on the scale "1999" will be displayed.
※To measure only the weight of the contents without including the weight of the container, press the "ON/OFF/TARE" (○) switch to set the display to "0"
3. Remove objects from weighing platform and press "ON/OFF TAR" (○) (about 1.5 seconds) to turn off.

お手入れ方法 Product care

- 計量皿は外して洗剤を使用して洗浄してください。
- 本体の汚れはかたく絞ったふきんで拭き取ってください。汚れがひどいときは中性洗剤をふきんにつけて拭き取ってください。
- お手入れの際、シンナー・ベンジン・ガソリン・灯油・アルコールなどは使用しないでください。変色、変質するおそれがあります。
- 本体まると水で洗浄しないでください。故障の原因になります。
- Remove the weighing platform and wash it with running water and detergent.
- Please use a slightly damp cloth to clean the main body of the product. Use a mild detergent to wipe hard to clean areas.
- Do not use thinners, benzene, gasoline, kerosene or alcohol to care for this product. It may cause deterioration and/or discoloration.
- Do not wash the rest of the scale in water. This may cause malfunction.

・計量皿脱着方法・How to remove, attach

計量皿を外すときは、右図のように反時計回りに回した後、持ち上げて外してください。
To remove the weighing platform, turn it counterclockwise and then lift it off.



計量皿をはめる時は外すときと逆の手順ではめてください。はめた時に計量皿中央のHARIOロゴの「O」がLEDストラップ側に平行に向いていることを確認してください。
Please put weighing plate in reverse order of removing procedure. When you put the plate, please make sure that "O" of the central HARIO logo on the weighing plate is parallel to the LED display strap.

ティースケールを使ったお茶の淹れ方

本製品は3つの計量モードを搭載しています。

スケールモード	計量した重量を表示するモード。	
緑茶モード	緑茶の茶葉の量に応じて適した湯量を表示するモード。茶葉4g : お湯150mlの比率	例) 茶葉4g計量時、湯量150ml表示。茶葉6g表示時、湯量225ml表示。
紅茶モード	紅茶の茶葉の量に応じて適した湯量を表示するモード。茶葉3g : お湯150mlの比率	例) 茶葉3g計量時、湯量150ml表示。茶葉5g表示時、湯量250ml表示。
※緑茶モード、紅茶モードはそれぞれ4g以下、3g以下の計量時お湯量は表示されません。		
The Product has three measuring modes		
Scale Mode	Mode which displays the measured weight.	
Green Tea Mode	Mode which displays appropriate quantity of hot water for matching the weight of green tea leaves. Tea leaves 4g : Hot water 150ml.	ex) Measuring 4g of green tea leaves, 150ml will be displayed for hot water. Measuring 6g of green tea leaves, 225ml will be displayed for hot water.
Black Tea Mode	Mode which displays appropriate quantity of hot water for matching the weight of black tea leaves. Tea leaves 3g : Hot water 150ml.	ex) Measuring 3g of black tea leaves, 150ml will be displayed for hot water. Measuring 5g of black tea leaves, 250ml will be displayed for hot water.
※Green tea and Black tea modes will not display the weight of hot water when you put less than each 4g of green tea leaves and 3g of black tea leaves.		

- 01.** ON/OFF (O) スイッチを押して電源を入れます。
Press the ON/OFF (O) switch to turn on the power.
- 02.** ティーポット 茶しをスケールの上へ載せます。
容器的重量が表示されます。
(The weight of them will be displayed.)
- 03.** TARE (O) スイッチを短く押して重さをリセットします。
Press the TARE (O) switch briefly to reset the weight.



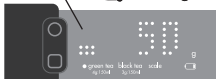
- 04.** モード選択 (□) スイッチを短く押して (約0.5秒間) モードを選択します。
Press the mode (□) switch briefly (around 0.5 seconds) to select the mode.
- 05.** 茶葉を杯数分入れます。
Add ground tea.
- 06.** モード選択 (□) スイッチを長く押すと (約2秒間) 湯量が表示されます。
Press and hold the mode (□) switch (around 2 seconds) to display the quantity of water.



- 07.** 湯量が表示された後自動的に表示が"0"になったらお湯をゆつくり注ぎます。
The display automatically returns to "0" after displaying the quantity of water.
- 08.** 数字とグラフで注いでいる湯量を確認することができます。
Check the numbers and graph to confirm the quantity of water that is dispensed.
- 09.** グラフが全て表示され、LEDの湯量ひらめくまで注ぎます。
※湯量に達したらLEDグラフが3回点滅します。
Pour until the whole of the graph is displayed and the quantity of water indicated in the recipe is dispensed.
※The LED graph blinks 3 times when the correct quantity of water is reached.



グラフ/Graph



主な仕様 Specificatuins

はかり		安定所要時間	約3秒	消費電流 (使用時)	約15mA
計量範囲	1g~1999g	電源	DC4.5V 単 4 型 乾電池 × 3 個 (動作確認用電池付)		
最小表示	1g			オートパワーオフ	約3分
Scale		Stabilization time	3 seconds	Power consumption (when in use)	About 15 mA
Weighing range	1g~1999g	Power source	DC4.5V AAA batteries ×3 Batteries included For testing purposes		
Scale interval	1g			Automatic power off	3 minutes